

NEWSLETTER

JFA Chantier Naval

CONSTRUCTION	BUILDING page 2
REFERENCES	REFERENCES page 3
LIVRAISON	DELIVERY page 3
LA GAMME DES JFA	THE JFA RANGE page 4



EDITO

Faut-il le rappeler, JFA est présent sur le secteur de la Grande Plaisance depuis 1993. Sept années passionnantes passées à concevoir, fabriquer, rénover, mettre en musique les rêves de chacun des clients qui nous ont fait confiance.

Créer un chantier naval avec les plus hautes ambitions de qualité dans les années 90 ne manquait pas d'audace. Nous en avons encore. Il faut dire que Concarneau et sa région ont su nous séduire : compétences des artisans, dimensions quasi industrielles du site, facilité d'expansion, et surtout cette connaissance de la construction navale et ce respect "quasi viscéral" de la mer qui caractérisent les Concarnois.

C'est dans ce contexte favorable donc, que nous avons construit ou aménagé "Ti Moune" (chantier MAG France), "Iemanja" (chantier CDK), "Kermor", "Boréale", de beaux yachts de 60 à 90 pieds, tout en mettant en place notre gamme de voiliers semi custom de 45 à 62 pieds en aluminium.

Mais cela eut été trop simple, le savoir-faire de notre chantier a vite séduit des armateurs de tous horizons et nous avons pu ainsi procéder à la rénovation - voire la reconstruction pour certains - de yachts aussi prestigieux qu' "Arrayan III", "Whither", "Amadeus" ou "Orejona". De superbes navires de 80 à 130 pieds.

"Le succès appelle le succès" dit le proverbe et cela semble se vérifier : la bonne et étroite collaboration avec les architectes renommés dans le monde entier (Groupe Finot, Berret-Racoupeau, Bouvet-Petit, Philippe Briand, Olivier Flahaut, Iñigo Toledo, Gilles Vaton ou Judel Vrolijk ou les designers Darnet Design, Patrick Roséo, Andrew Winch) permet aujourd'hui à JFA d'afficher un carnet de commande bien rempli avec : "Criu" 82', "Aldebaran" 68' et "Magistral" 128' ex

"Orejona" dont la livraison est imminente et le premier JFA 53 DS.

Voilà donc un millénaire qui s'annonce sous les meilleures auspices et en temps que créateur et dirigeant de JFA, j'aimerais, par cette lettre à paraître 2 fois par an, vous faire partager ces vertus que nous faisons nôtres et qui semblent nous récompenser : audace, persévérance, travail acharné, vigilance de tous les instants, passion. Gageons qu'avec humilité, nous saurons nous y tenir longtemps.

Frédéric Jaouen.

PS : Cet éditto à peine écrit, la bonne nouvelle de l'année vient nous encourager à persévérer : JFA vient de signer le contrat de construction d'un magnifique Motor-Yacht de 122 pieds sur plans Vripack... Rendez-vous dans la prochaine lettre.

EDITO

Needless to say, JFA has been active in the world of Super Yachts since 1993. Seven passionate years have passed designing, building, renovating, setting to music the dreams of each client who has given us their confidence. Creating a shipyard with the highest objectives of quality during the 90's was pretty bold. We still maintain these objectives. It must be said that Concarneau and its region had everything to seduce us: competent craftsmen, the practically industrial dimensions of the locale, easy expansion possibilities, and most of all this knowledge of naval construction and a deep-rooted respect for the sea which characterize the inhabitants of Concarneau.

It is in this favorable context that we built or fit out "Ti Moune" (shipyard MAG France), "Iemanja" (shipyard CDK), "Kermor", "Boréale", beautiful yachts from 60 to 90 feet, at the same time developing our line of semi custom aluminum sailboats from 45 to 62 feet.

But that would be too simple. Our shipyard's know-how quickly attracted owners from all horizons and we were able to continue to renovations - in fact reconstruction for some - yachts as prestigious as "Arrayan III", "Whither", "Amadeus" and "Orejona", superb vessels from 80 to 130 feet.

"Success breeds success" the saying goes and

that seems to be proven : a straight and true collaboration with world renowned architects (Groupe Finot, Berret-Racoupeau, Bouvet-Petit, Philippe Briand, Olivier Flahaut, Iñigo Toledo, Gilles Vaton and Judel Vrolijk or designers like Darnet Design, Patrick Roséo, Andrew Winch) make it possible that today JFA has a full order book with : "Criu" 82', "Aldebaran" 68' and "Magistral" 128' "ex- Orejona" and the imminent delivery of the first JFA 53 DS. Here is a millennium which is starting off most favorably and as creator and director of JFA, I would like, by sending you this bian-

nual letter, to share these virtues which we have embraced as our own and which seem to reward us : daring, perseverance, unremitting work, vigilance at every turn, passion. With humility, we intend to maintain these qualities for a long time.
Frédéric Jaouen.

PS: With this editorial barely finished, the good news of the year encourages us to persevere: JFA has just signed the contract to build a magnificent 122 foot motor-yacht from the plans of Vripak... Rendezvous in the next letter.





CONSTRUCTION

BUILDING

DANS L'ATELIER IN THE WORKSHOP

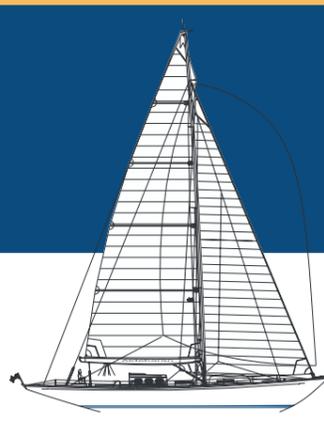


CRIU

L.H.T. 25,13 m
L.O.A. 82'

Voilier à déplacement léger, dessiné par J.Vroljik. et par J.J. Miret du cabinet barcelonais GCA pour l'intérieur. Coque aluminium, mât et bôme en carbone. Aménagements en teck sur support nid d'abeille Nomex. Voilier de croisière pour amateur de vitesse.

Light displacement sailboat, designed by J.Vroljik with the interior by J.J. Miret of the Barcelona office GCA. The hull is aluminum, the mast and boom are carbon, the interior is teak on a Nomex honeycomb support. A cruising sailboat for enthusiasts of speed.



ALDEBARAN

L.H.T. 21 m
L.O.A. 68'

Un architecte espagnol (Barracuda Yacht Design), un designer (Frank Darnet) et un constructeur français pour un client américain. Mariage du classique et du moderne. Pour amoureux des yachts classiques et simples.

A Spanish architect (Barracuda Yacht Design), a designer (Frank Darnet) and a French builder for an American client. A marriage of classic and modern, for lovers of simple and classic yachts.



JFA 53 DS

L.H.T. 15,25 m
L.O.A. 53'

Ce bateau est prévu pour un Tour de Monde en couple... Vrai deck saloon avec une vaste cabine propriétaire à l'avant. Ce JFA 53 DS sera un quillard. Pour plus d'infos : voir la rubrique Gros Plan.

This boat is designed for a couple to Tour the World... A real deck house with a vast owners cabin forward. This JFA 53 DS will have a fixed keel. For more info: see the chapter Close Up.

GROS PLAN CLOSE - UP

JFA 53 DS

Même concept que les autres JFA : bateau de voyage, confort intérieur, sécurité, manœuvrabilité à 2 personnes. Ce bateau est prévu pour un Tour de Monde en couple...

Vrai deck saloon comme le JFA 45, avec une vaste cabine propriétaire sur l'avant. A noter les deux postes de barre avancés libérant totalement le cockpit de toutes manœuvres.

Ce JFA 53 DS sera un quillard, avec possibilité d'une version quille relevable.

Same concept as the other JFA's : boat for voyaging, interior comfort, security and maneuverability for 2 people. This boat is designed for a couple to Tour the World...

A real deckhouse like the JFA 45, with a vast owner's cabin forward. Special mention to the two helm stations moved forward to completely free up the cockpit of maneuvers.

This JFA 53 DS will be available with a fixed or movable keel.



JFA CHANTIER NAVAL THE JFA YARD

Quelques éléments clés
Facts and figures



Année de création/Created in : 1993

Dirigeant/Director : Frédéric Jaouen

Principaux moyens techniques/Main technical means :

- Hangar couvert/Covered hanger : 520 m²
- Hall de chaudronnerie/Metal working area : 350 m²
- Ebénisterie/Cabinetry : 440 m²
- Cabine de peinture et vernis en atmosphère contrôlée (120 m²)/ Atmosphere controlled paint and varnish cabin (120 m²)
- Superficie totale/Total Area : 3 000 m²
- Raccordement direct en atelier pour yachts jusqu'à 500 t/Direct hook up in the factory for yachts up to 500 t
- 2 ponts roulants/2 travel lifts : 5 tonnes
- Bureau d'études complètement équipé en CAO/DAO (Autocad 3D)/ Completely equipped design office with CAO/DAO (Autocad 3D)
- Matériaux couramment employés pour la construction ou la rénovation de coque : Bois, Aluminium, Acier, Composite/Materials currently used in the construction and renovation of hulls: Wood, Aluminum, Steel, Composite.



SALONS NAUTIQUES / BOAT SHOWS

JFA sera présent en 2001 aux salons de Dusseldorf, La Rochelle et Monaco, n'hésitez pas à nous appeler pour connaître notre N° de stand...

In 2001, JFA will be present at the boat shows in Dusseldorf, La Rochelle and Monaco, don't hesitate to call us to find out our booth number...

INTERNET / WEB

On nous demande souvent l'adresse de notre site... qui est en cours de réalisation. Si vous voulez être prévenu de sa mise en ligne envoyez-nous un e-mail (JFA.CN@wanadoo.fr) avec pour seul sujet "JFA web".

We are often asked the address of our website..., which is in the process of being designed. If you would like to be notified when we go on-line, send us an e-mail at : JFA.CN@wanadoo.fr and simply list the subject as "JFA web".

LIVRAISON

MAGISTRAL ex OREJONA, goélette de 118' sera livrée tout prochainement après 1 an et demi de reconstruction complète. Dessiné par De Vries Lentsch en 1972. Coque mise à nu, sablée intérieur/extérieur et rallongée, nouvelles superstructures dessinées par le cabinet Berret/Racoupeau, offrant notamment un très grand salon de pont couvert, un nouveau pont en teck, un nouveau gréement, de nouveaux aménagements dessinés par Andrew Winch Designs ...

DELIVERY

MAGISTRAL ex OREJONA, 118' schooner will be delivered very soon after one and a half years of complete reconstruction. It was designed in 1972 by De Vries Lentsch. The hull was taken down, sand-blasted inside and out and extended, new superstructures designed by the office of Berret/Racoupeau, offering notably a very big wheel house, a new teak deck, new rigging, a new interior layout designed by Andrew Winch Designs ...



REFERENCES

REFERENCES

Construction neuve / New construction

- Kermor 75'
- Boréale 60'
- Sistership Boréale 60'
- JFA 45
- JFA 50
- JFA 54



Reconstruction / Refit

- Magistral/Orejona 118'/125'



Rénovation / Renovation

- Arrayan III 82'
- Whither 100'
- Amadeus 110'



Agencement interieur / New interior

- Ti Moune 86'
- Iemanja 80'



En cours / Works in progress

- Criu 82'
- Aldebaran 68'
- JFA 53 DS



JFA 45

Architecte/Architect
 Décorateur/Interior styling
 Longueur/Length overall
 Bau maxi/Beam
 Tirant d'eau/Draught
 Déplacement léger/Light displacement
 Surface de voilure au près/Sail area
 Moteur (standart)/Engine (standart)

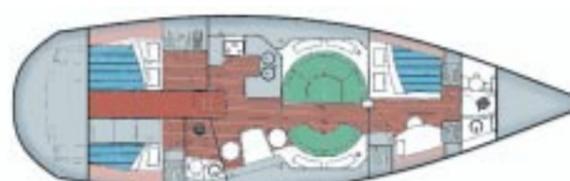
Berret/Racoupeau
 JFA
 13,60 m
 4,20 m
 1,60 m - Option quille pivotante 2,30 m / movable keel in option 2,30 m
 13
 107 m²
 62 cv



JFA 50

Architecte/Architect
 Décorateur/Interior styling
 Longueur/Length overall
 Bau maxi/Beam
 Tirant d'eau/Draught
 Déplacement léger/Light displacement
 Surface de voilure au près/Sail area
 Moteur (standart)/Engine (standart)

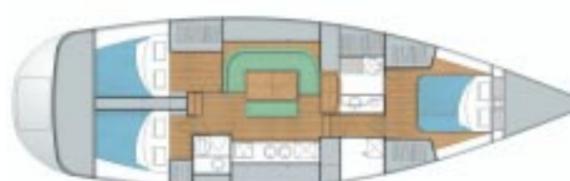
Berret/Racoupeau
 Patrick Roséo
 15,25 m
 4,70 m
 1,50 m - Option quille pivotante 2,30 m / movable keel in option 2,30 m
 15 t
 140 m²
 85 cv



JFA 53 DS

Architecte/Architect
 Décorateur/Interior styling
 Longueur/Length overall
 Bau maxi/Beam
 Tirant d'eau/Draught
 Déplacement léger/Light displacement
 Surface de voilure au près/Sail area
 Moteur (standart)/Engine (standart)

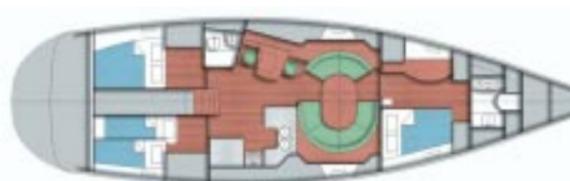
Berret/Racoupeau
 JFA
 15,25 m
 4,70 m
 2,30 m
 15 t
 140 m²
 85 cv



JFA 54

Architecte/Architect
 Décorateur/Interior styling
 Longueur/Length overall
 Bau maxi/Beam
 Tirant d'eau/Draught
 Déplacement léger/Light displacement
 Surface de voilure au près/Sail area
 Moteur (standart)/Engine (standart)

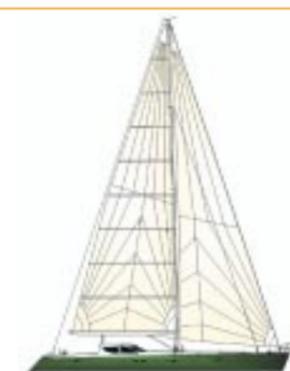
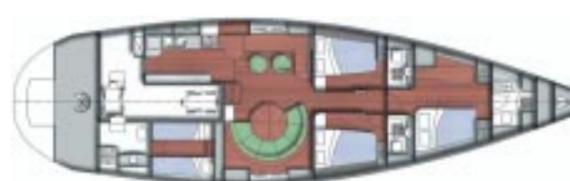
Berret/Racoupeau
 Patrick Roséo
 16,45 m
 4,70 m
 1,55 m - Option quille pivotante 2,80 m / movable keel in option 2,80 m
 17,5 t
 140 m²
 100 cv



JFA 62

Architecte/Architect
 Décorateur/Interior styling
 Longueur/Length overall
 Bau maxi/Beam
 Tirant d'eau/Draught
 Déplacement léger/Light displacement
 Surface de voilure au près/Sail area
 Moteur (standart)/Engine (standart)

Berret/Racoupeau
 JFA
 18,80 m
 5,30 m
 2,80 m
 24 t
 200 m²
 130 cv



Ces voiliers en aluminium peuvent être personnalisés et adaptés selon les souhaits de leur propriétaire. Dessinés par Jean Berret et Olivier Racoupeau, les JFA sont stables et rapides. Leur conception originale et novatrice permet une circulation sur le pont particulièrement soignée afin de privilégier convivialité, plaisir, confort, sécurité et facilité de manœuvre.

Pont en teck, qualités de finitions, prestations techniques, comportement à la mer, design intérieur, les JFA ont été délibérément conçus pour les grands voyages, pour satisfaire les amateurs de sensations à la voile comme les collectionneurs de beaux mouillages, les enfants et leurs parents. Dans ces domaines, les JFA sont sans concurrence...

These aluminum sailboats can be personalized and adapted to the desires of their owners. Designed by Jean Berret and Olivier Racoupeau, the JFA are stable and rapid. Their original and innovative conception allows a particularly thought-out deck circulation giving privileged conviviality, pleasure, comfort, security and easy maneuvering.

Teak deck, quality finishing, technical services, handling at sea, interior design, the JFA's were deliberately created for long crossings, to satisfy those who love the sensations of sailing as well as the collectors of beautiful anchorages, the children and their parents. In these domains the JFA's are without competitors...

Cette Lettre d'information est publiée par :

JFA - Quai des Seychelles - 29900 Concarneau - Tél : 02 98 60 49 48 - Fax : 02 98 60 49 40 - e-mail : JFA.CN@wanadoo.fr - Contact : Brigitte Jaouen
 Photographies : Benoît Stichelbaut et JFA - Création, réalisation : M&N Claris Organisation - e-mail : claris@claris-organisation.com